

## GREY EAGLE RESORT & CASINO

**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

**Tons of BACCARAT Tournaments**

ALSO... WIN ONE OF OUR 10 WEEKLY \$500 MATCH PLAY DRAWS HELD EVERY FRIDAY AT 10PM!!!

OVER \$100,000 IN CASH AND PRIZES

BACK BY POPULAR DEMAND

EVERY FRIDAY FROM OCT 6TH - DEC 8TH

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON DECEMBER 8TH  
"ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY"  
NAMES DRAWN AT 8PM, TOURNAMENT STARTS AT 9PM, 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH. MUST BE PRESENT WHEN YOUR NAME IS DRAWN TO WIN.

HOW TO WIN BALLOTS  
Every customer receives one ballot based on giving their player card or name and email or phone number. Balloets run from Saturday to Friday.  
Additional ballots can be won by winning 7 card 6 ball or 5 card 4 ball.  
Ballot for \$25 - \$250, 6 ballots for \$250 - \$1000, 50 ballots for \$1000 or more.  
Winning ballots on Baccarat given out the same based on winning balloted 20 or better on lucky lucky.

GREY EAGLE RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

LAST WEDNESDAY OF EVERY MONTH  
6PM - 10PM

**VIPES Night**

PRIZE GIVEAWAYS  
LIVE ENTERTAINMENT  
FOOD & BEVERAGE SPECIALS  
LADIES NIGHT TSHIRTS

Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

CELEBRATE YOUR BIRTHDAY WITH US AND RECEIVE A **\$10 FREE SLOT PLAY**

**BIRTHDAY Free Play**

THIS BIRTHDAY OFFER CAN BE REDEEMED ON YOUR BIRTHDAY, OR THE DAY BEFORE OR AFTER YOUR SPECIAL DAY.

Visit Guest Services for more information.  
Must be a Winner's Edge member. Not a member? Sign up today for FREE at Guest Services.

GREY EAGLE RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**BUFFET**

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐  
每位 \$23.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 \$34.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 \$49.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 \$32.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
每位 \$8.99 (另加稅及小費)



## 加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

### 十一月 / 十二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) November ~ December

#### Chinese Calligraphy Class

#### 中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師: 駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Nov. 4 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Dec. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點: 中華協會辦公室

#### Chinese Painting Class

#### 國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師: 陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Nov. 25 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Dec. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點: 中華協會辦公室

#### Chinese Folk Dance Class

#### 中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師: Candance Group

周末班 Weekend Classes

Nov. 19 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

11月19日 (星期日) 下午1時至4時

Nov. 26 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

11月26日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點: 卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加, 無須預先報名, 額滿即止。

因疫情關係, 本報暫時改為  
網上電子版, 繼續為各界服務。



THURSDAY 星期四

俄羅斯退出《歐洲常規武裝力量條約》
俄羅斯外交部周二表示，當天凌晨零時完成退出《歐洲常規武裝力量條約》(下稱《條約》)的全部程序...

美促增核透明度 華籲尊重
中美兩國周一在華盛頓就核武器控制問題舉行會談，由美國助理國務卿謝爾曼和中國外交部軍控司司長孫曉波主持...

禮物爆炸 烏總司令顧問亡
烏克蘭武裝部隊總司令扎盧日內一名顧問，周一生日當天在家中引爆炸彈當場死亡，其13歲兒子重傷留醫，11歲女兒輕傷...

衝突一個月 以軍掃蕩加薩城 稱哈馬斯領袖因地堡
以色列國防軍繼續進攻巴勒斯坦加薩地帶北部重地加薩城，總理內塔尼亞胡周二聲言軍隊深入敵陣的程度，是回教激進組織哈馬斯從未想像...

落後特朗普 拜登支持率僅39%
美國總統拜登在6個關鍵州中，有5個州的支持率落後前總統特朗普之際，英國傳媒周二公布另一項民調，顯示拜登的支持度為39%，為今年4月以來新低...

尚愛沙尼亞設台北代表處 陸撤大使
愛沙尼亞傳媒周二報導，該國議會愛中友好小組主席維米亞吉(Toomas Kivimägi)透露，中國大陸駐愛沙尼亞大使郭曉梅預先通知，若愛沙尼亞容許台灣以台北名稱在當地開設經濟或文化代表處，意味陸方大使離開當地...

FRIDAY 星期五

中東衝突四起 也門叛軍擊落美無人機
美國與伊朗為首的「抵抗軸心」勢力衝突擴大，也門叛軍青年運動周三宣稱擊落一架入侵領海上空的美國無人機...

平民被殺 古特雷斯：以軍明顯有錯
聯合國秘書長古特雷斯周二表示，當巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯以巴人作為人盾，構成侵犯人權的違法行為時，以色列對哈馬斯採取軍事行動造成大量平民死亡，也是「明顯有錯」...

拜登倡停火3天 以總理拒絕
美國傳媒於周二報導，美國和卡塔爾斡旋以色列在巴勒斯坦加薩地帶人道停火3天，換取回教激進組織哈馬斯釋放部分人質，並且讓人道主義援助物資進入，目前處於停火談判關鍵階段...

戰後管治加薩惹憂 以色列尋國際接手
以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯開戰至今逾一個月，加薩地帶的未來局勢發展近日成為外界焦點。美國政府周三重申以色列在戰後不得對該地重新佔領、封鎖、圍困、削減領土，但遭埃及及拒絕在巴人政府接手前管理當地安全事務...

普京晤張又俠 稱俄中合作助穩局勢
俄羅斯總統普京周三在莫斯科會見到訪的中共中央軍委副主張又俠時表示，俄中不會做效冷戰時期的模式建立任何軍事聯盟，中俄的合作是建設性的，也是穩定國際局勢的重要因素...

山東號編隊 穿台海隨時繞島
中國大陸山東號航空母艦編隊日前在菲律賓海遠航訓練，周一經台灣與菲律賓之間的海域駛往南海。台灣國防部昨日通報，山東號等中國大陸軍艦沿着台灣海峽中線以西駛往北方。外界估計若該編隊維持此前的規模，將意味訓練尚未結束，或破天荒將圍繞台灣航行，與台灣東部外海的美國兩艘航空母艦抗衡...

SATURDAY 星期六

以色列同意 每天4小時 讓平民循人道走廊南移
美國白宮宣布以色列同意從周四起，每天暫停在巴勒斯坦加薩北部掃蕩回教激進組織哈馬斯的軍事行動4小時，以便向當地提供人道援助並容許平民逃離。以軍強調，安排並非停火，而是為加薩平民提供人道援助而進行「戰術性的局部暫停」...

美空襲敘東 伊朗設施 畫面曝光
美國在周三自以巴上月7日爆發戰事以來，第二次空襲敘利亞，轟炸伊朗革命衛隊及其附屬組織的武器庫。美國國防部於周四公開由無人機拍攝的空襲影片。另外，美國軍方指在周二的空襲行動後，駐中東美軍部隊遭受至少4次襲擊...

加薩多間醫院炸炸 停電缺藥
以色列在巴勒斯坦加薩進行的軍事行動持續，據報周四加薩多間醫院被轟炸，當中有兒童醫院發出求救訊息並要暫停服務，該醫院至少已有3人死亡...

中美領導人下周會晤
美國白宮昨日證實，總統拜登將於下周三與中國國家主席習近平會面。中方同日證實，習近平應拜登邀請，將於周二至周四赴美國三藩市舉行中美元首會晤，同時應邀出席亞太經合組織第三十次領導人非正式會議...

中美新一輪經貿對話 耶倫重申無意與華脫鉤
美國財長耶倫周四起在三藩市與中共中央政治局委員、國務院副總理、中美經貿中方牽頭人何立峰展開一連兩日的會談，開啟新一輪中美經貿對話。耶倫重申，美國無意與中國脫鉤，並指出世界上最大的兩個經濟體一旦全面分離，對兩國來說都是「災難性的」...

中日未達成領導人會面安排
中共中央政治局委員、中央外辦主任王毅周四在北京會見日本內閣特別顧問、國家安全保障局長秋葉剛男，並舉行中日高級別政治對話機制磋商。日本傳媒報導，秋葉剛男與王毅協商日本首相岸田文雄擬於周四美國三藩市亞太經濟合作組織(APEC)峰會期間，與中國領導人會晤的事宜，但會後仍未對此事作出任何決定...

SUNDAY 星期日

加薩醫院淪戰場 平民舉白旗仍遭槍傷
以色列國防軍上周五至昨日轟炸加薩地帶多間醫院，指控是巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯的指揮中心。巴勒斯坦紅新月會指，以色列故意以醫院為目標，是迫使平民撤出加薩。網傳影片則顯示，有大批加薩居民舉着白旗撤離，據報途中仍遭哈馬斯武裝分子射擊...

以總理：戰事結束後 以軍將控制加薩
以色列總理內塔尼亞胡上周五表明，在加薩戰事結束後，以色列國防軍將繼續控制加薩，不會依賴國際部隊來監督邊境安全...

馬克龍促以軍停轟炸
法國總統馬克龍上周五受訪時，指以色列在加薩地帶的轟炸行動和地面攻勢毫無理由，促以色列停止轟炸加薩，主張以巴全面停火，同時明確譴責巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯，因他們是恐怖組織。馬克龍補充，以色列當前攻勢已造成怨恨和不良情緒，或加劇衝突...

美B21隱形轟炸機首試飛
美國空軍新一代隱形轟炸機B21「突襲者」(Raider)在美西時間上周五早上，於加州帕姆代爾市(Palmdale)42廠試飛。當地大批軍事迷拍下B21飛過藍天的畫面上載社交網，引發瘋傳...

美日4萬人演訓 岸田演說針對中俄
日媒昨日報導，自衛隊與美軍上周五起在日本全國多地舉行大規模演習，至本月20日結束。在昨日凌晨，與坦克車具有同等火力水平的機動戰車在沖繩縣那霸市公路行駛，是首次有機動戰車在沖繩本島公路行駛。沖繩縣政府表示，居民對於使用公路進行大規模演習感到不安...

中菲船隻仁愛礁角力 美英日澳關注
中國和菲律賓在南海仁愛礁有主權爭議領域的角力持續升溫，中國海警上周五再次指控菲律賓艦隻非法闖入仁愛礁海域，菲軍指控中國海警發射水炮阻礙補給任務。澳洲、美國、英國、日本駐菲律賓大使館同日分別發聲明，支持菲律賓...

近拍獲20實彈射擊畫面曝光
中國國防部上周五在社交媒體發布名為《期望》的宣傳短片，內容顯示空軍攔截、外逼外軍軍機的流程。近拍獲20戰機實彈射擊畫面首次曝光，還有運20大型運輸機與空降兵展開訓練等...

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年11月9日 ~ 11月15日

LUCKY SUPERMARKET NOVEMBER 17-23, 2023 f @LUCKYSUPERMARKET

八五折 15% Off Electronic Rice Cooker or Thermo Pots
13.99 each Del Monte Fruit Cocktail Fiesta Medley 3.033kg
2.89 each Chin Chin Jelly Selected Varieties 540g
4.79 each Southern Star Sweetened Condensed Cream 1.284kg
2.99 each Angel All Purpose Creamer 370mL
58¢ each Garlic Root 3pc, CN
2/4.50 Yellow Onion 3lb, WA (or \$2.48 each)
4.48/lb Malabar Saan Choy (Mong Toi), CA
2.28/lb Lemon Grass, CALI
2.28/lb Baby Bok Choy, CALI
2.08/lb Sherlilhon Choy, US
1.58/lb Large Roma Tomato, AB
2/5.00 Large Red Mango, MX (or \$2.98 each)
1.88/lb Caribbean Papaya, MX
1.68/lb Large Fuyu Persimmon, CA
1.48/lb Golden Asian Pear, CN
1.198 each Rambutan 3.75lb, MX
6.69 each Aik Cheong Instant Milk Tea 3in1 15x40g or Matcha Art Cafe 12x25g
8.99 each Coco Rico Coconut Soda 6x355mL
1.69 each Dan D Pak Redskin Raw Peanut 40/50 or Jumbo Blanch Peanut 25/29 300g
3.89 each Vi Hao Fresh Ground Chili Sauce 510g
1.988 each Master Chef Long Grain White Rice 40lb
2.49 each Sincere Orient Banh Canh Red or Blue Laifen or Banh Bot Loc 425g
7.98/lb Beef Finger Meat
6.88/lb Beef Digital Muscle
1.88/lb Chicken Drumstick
2.88/lb Chicken Wing Split
1.298/lb Halal Beef Tenderloin

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective November 17, 2023



WEDNESDAY 星期一

駁外界意見 稱人質是關鍵 以色列拒加薩停戰

以色列繼續在巴勒斯坦加薩地帶北部地區加薩城外，與回教激進組織哈馬斯交火，目標是攻入宣稱是敵方大本營的希法醫院。以色列總理內塔尼亞胡上週六再度回應加薩地帶的戰後管治問題，與主要盟友美國唱反調，重申以方不但將取得整體安全控制，更暗示反對由巴勒斯坦自治政府接手哈馬斯治理當地。

美航母臨近阿拉伯海 隨時駛入波斯灣

美國以防止以巴衝突擴大升級為由，目前分別在東地中海及中東地區海域部署福特號航空母艦及艾森豪威爾號航空母艦。昨日的飛機動態即時數據顯示，艾森豪威爾號當天已經駛至阿曼對出的北阿拉伯海，意味隨時駛入波斯灣。

倫敦30萬人上街撐巴人 促以停火

約有30萬名支持巴勒斯坦的民眾上週六在英國首都倫敦遊行，再次呼籲以色列在加薩地帶停火，當天正值紀念第一次世界大戰結束的國殤紀念日。

沙特峰會討論中東局勢 伊朗暗示消滅以色列

沙特阿拉伯上週六在利雅得召開阿拉伯國家聯盟及伊斯蘭合作組織聯合峰會，討論以巴衝突。峰會宣言否認以色列對巴勒斯坦加薩地帶的軍事行動屬於自我防衛，要求聯合國安全理事會通過果斷及有約束力的決議制止以方侵略；與會者伊朗總統萊希被指引用反猶太口號，暗示要消滅以色列、建立巴勒斯坦國。

日本辦海上聯演 首邀菲作觀察員

菲律賓今年多次就南海主權問題與中國爆發衝突，由日本海上自衛隊主辦的代號「年度演習」聯合海上演習，上週六在菲律賓海正式啟動，參與的國家還有美國、澳洲、加拿大，動用航空母艦及隱形戰機在內30艘軍艦及40架軍機。日方宣稱演習規模是1954年以來最大，今年首度邀請菲律賓以觀察員身份參與。

菲海軍出動船隻38艘 阻仁愛礁補給

中國海警上週五再次指控菲律賓艦隻非法闖入南海南沙群島仁愛礁海域，菲方反斥中方發射水炮阻礙補給任務。菲律賓海岸防衛隊上週六表示，中方這次在仁愛礁附近部署38艘船，總數創下新紀錄。

APEC峰會展開 三藩市加強保安

亞太經濟合作組織 (APEC) 領導人非正式會議上週六在美國加州三藩市展開，當地警方加強保安，設立多個安全封鎖區。多個示威團體計劃當地時間周日在三藩市中心遊行。

美眾院議長提撥款方案 冀避免政府再度面臨停擺

美國聯邦政府的臨時撥款將到期，共和黨籍眾議院議長約翰遜上週六提出新的撥款方案，希望可以明日表決通過，讓總統拜登週五前簽署，避免政府再度面臨停擺危機。

TUESDAY 星期二

加薩兩大醫院 捱炸停運 千計平民瀕斷魂

以色列地面部隊繼續進攻巴勒斯坦加薩地帶北部地區，加薩地帶規模最大兩間醫院周日宣布，由於燃料、藥品耗盡及持續受轟炸，所以需要停止運作。世界衛生組織形容情況危急及危險，呼籲交戰雙方立即停火、國際社會不能袖手旁觀。以色列國防軍宣稱受回教激進組織哈馬斯干預，無法向醫院提供燃料。

以色列隨時攻打黎巴嫩 美國頭腦

以色列忙於應對西南部巴勒斯坦加薩地帶戰事之際，在北部接連與黎巴嫩武裝組織真主黨交火；邊境地區周日再度遇襲，合共造成軍民一人死亡及20人受傷。以色列國防軍稱已經有作戰計劃改變當地安全形勢，消息指美國擔心以方試圖挑釁真主黨，為在黎巴嫩發動更廣泛戰爭製造藉口，讓其他國家捲入其中。

美再空襲敘東 殺7名親伊朗武裝

美國國防部周日在總統拜登指示下，轟炸敘利亞東部地區兩個地點，回應伊朗革命衛隊及其附屬組織持續攻擊駐守伊拉克及敘利亞的美方人員。這是美軍自上月26日以來第3次同類行動，消息指今次行動炸死6名至7名武裝分子。

拜登又現醜態 賀錦麗疑忍笑

美國總統拜登上週六到維珍尼亞州阿靈頓國家公墓參加退伍軍人紀念日活動，向無名戰士墓獻花圈後，疑似不知按著該做甚麼，轉身離開後又回到花圈前，要由軍官引導走向身後的副總統賀錦麗；賀錦麗及退伍軍人事務部長麥克多諾疑似在忍笑。

狠批警方偏袒親巴人 柏斐文遭革職

英國首相辛偉誠昨日革除內政大臣柏斐文的職務，疑與她日前在未經辛偉誠批准在報章發表文章批評警方處事偏頗有關。知情人士指，辛偉誠要求柏斐文徹底離開政府，她接受要求。辛偉誠隨即局部重組內閣，由外交大臣祁湛明接任內政大臣，前首相卡梅倫出任外相。

傳拜登明確反對台獨 中美將不發表聯合聲明

中國國家主席習近平與美國總統拜登將於美國時間週三在加州三藩市會晤，美方近日淡化外界對峰會的期望，指不會有重大共識，特別是兩岸局勢仍然緊張，美國與台灣明年均舉行大選，意味中美關係會顛簸，所以有需要加強高級別溝通。英國傳媒指，中方希望拜登明確反對「台灣獨立」，但他只會清晰地進一步闡明涉台訊息。

中巴海上聯演 互派觀察員

中巴「海洋衛士-3」海上聯合演習上週六在巴基斯坦卡拉奇某海軍基地開幕，為兩國海軍第3次舉辦「海洋衛士」系列演習。雙方將首次開展海上聯合巡航，雙方將互派觀察員，中方觀察員將隨巴基斯坦反潛巡邏艦參加演練。

THURSDAY 星期三

悼念以巴衝突殉職者 古特雷斯率職員默哀

古特雷斯站在聯合國常務副秘書長阿明娜和第78屆聯合國大會主席弗朗西斯的中間，與來自世界各地赴紐約開會的聯合國駐地協調員等一起，悼念遇難的同事。他在社交網表示，自以巴衝突發生以來，聯合國近東巴勒斯坦難民救濟和工程處已經有逾100名工作人員喪生，是如此短時間內聯合國援助人員在衝突中喪生人數最多的一次，他們永遠不會被忘記。

美B1B續飛行威懾 敘駐巴仍遭襲

美國增兵中東地區防止以巴衝突擴大升級，並警告伊朗為首的「抵抗軸心」勢力不要乘機襲擊區內美國駐軍，但這個威懾成效被指不大。美國近日第3度安排B1B超音速轟炸機執行跨戰區飛行任務，在中東地區展示快速投射戰鬥力量的能力；惟駐敘敘利亞及伊拉克的部隊再度遇襲，總數增至不足一個月內52宗。

哈馬斯釋70人質換囚犯

以色列繼續進攻巴勒斯坦加薩地帶，回教激進組織哈馬斯的分支組織周一表示，已經向協約斡旋的卡塔爾提出，準備好釋放最多70名婦孺人質，換取以色列釋放275名女性和未成年巴勒斯坦囚犯。

卡梅倫入閣撤內政 右派向辛偉誠逼宮

英國首相辛偉誠周一革除柏斐文的內政大臣職務，並讓前首相卡梅倫「復出」任外交大臣，分析指執政保守黨現時的支持度大幅落後在野黨，辛偉誠安排卡梅倫入閣是想注入中間派力量。惟此舉引來黨內右派不滿，下議員詹金斯 (Andrea Jenkyns) 已去信保守黨1922委員會，向辛偉誠逼宮，呼籲其他黨友跟隨。

颶風暴雨襲法國西北 50城鎮宣布成災區狀態

當地傳媒報道，北部部分地區仍然發出水浸警報，數以百計學校在暴雨後停課。上週颶風吹襲大西洋沿岸，法國約130個市鎮仍然努力恢復狀況，北部省份最少50個市鎮宣布為天然災害區。數個地區的消防員每小時抽出5,400立方米水量以堵住損毀。

中美商務部長 勢APEC期間會談

美國商務部周一表示，在本週亞太經濟合作組織 (APEC) 會議舉行期間，美國商務部長雷蒙多將與中國商務部長王文滯會面，未公布細節和時間。雷蒙多正在參加APEC部長級會議和拜登政府的印太經濟框架討論，她在周日播出的美國傳媒訪問首次提到與王文滯的會面，這是雙方不到半年時間內第3次會面。

藍白合今日再商討 賴蕭配傳下周宣布

距離明年1月13日台灣總統選舉大約兩個月，在野陣營國民黨和民眾黨的「藍白合」遲遲未定推出正副總統參選人模式，兩黨今日將展開政黨協商，希望雙方能夠取得共識。執政民進黨方面，有指競選團隊計劃下周一正式宣布，參選人賴清德與台灣駐美國代表蕭美琴拍檔參選，女方將回台出席競選成立大會。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年11月9日 ~ 11月15日



LOCALLY OWNED AND OPERATED LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



Grid of 48 product listings with prices and descriptions, including Halal Beef Brisket, Halal Whole Chicken Wing, Pork Belly Rib In, Pork Shoulder Butt Skin On, Pork Loin Boneless, Lutong Bahay Cooked Red Salted Egg 6pc, Mikko Prepared Pancake Flour Mix, Khoi Minh Glucoco Delta Lactone Grape Sugar, Pantainorasingh Cantonese Suki Sauce, Maggi Oyster Sauce, Oishi Cracking Chip, Chef Fresh Rice Noodle (Banh Pho), Golden Saba Steam Whole Banana, Ocean Swallow Banana Cake, Lucky Pork Chop on Rice, Lucky Bun Bo Hue, Lucky Pandan Pandesal, Lucky 80% Whole Wheat Sliced Bread, 3 Fish Tilapia Fish, Ocean Swallow Japanese Amberjack Fish, Lucky Pinoy Tuna Bonito, Ocean Swallow Red Snapper, Ocean Swallow Minced Crab in Water, Lucky Pinoy Black Tiger Shrimp Head On Shell On, Ocean Swallow Shrimp Dumpling, Ocean Swallow Vegetable Spring Roll, Fraser Valley Loong Kong Chicken, Doll Spring Roll Wrap Pastry, Lucky Grated Cassava, Lucky Cooked Sweet Corn.

Flyer prices effective November 17, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。





# 卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

## 匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 費用全免

Sponsored by:  
贊助機構: Calgary Chinatown Community Association  
卡加利華埠街坊會

日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:30),  
從週一到週四, 每1.5小時僅需25元租用一個球場。  
所有價格須另加GST。

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備!

Scan to register  
請掃碼登記



卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 歡迎參加 WELCOME TO JOIN FUN! KIDS' MANDARIN CLUB

快樂中文

兒童普通話 CHILDREN'S MANDARIN

您的孩子失去學習中文的興趣嗎?

HAS YOUR CHILD LOST INTEREST IN  
LEARNING CHINESE?



在輕鬆愉快的環境下  
培養孩子說中文的能力  
更為孩子的未來創造優勢!!  
DEVELOP CHILDREN'S CHINESE SPEAKING ABILITY UNDER A RELAXED  
ENVIRONMENT CREATE ADVANTAGES FOR YOUR CHILD'S FUTURE!!

時間: 待定  
小班制, 5-10歲  
地點: 卡城中華文化中心  
費用: \$250 + GST (10堂)  
導師: JESSICA YEN  
TIME: TBD  
MINIMUM: 5 STUDENTS, SMALL CLASS,  
5-10 YEARS OLD  
LOCATION: CALGARY CHINESE CULTURAL  
CENTRE  
FEE: \$250 + GST (10 LESSONS)  
INSTRUCTOR: JESSICA YEN

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT (403) 262-5071 OR  
EMAIL COURSE@culturalcentre.ca



## WING CHUN KUNG FU 詠春功夫班

日期: 2023年11月2日至12月21日  
時間: 每週四 下午6:30至8:30  
費用: \$120+ GST (8堂)  
導師: Tony Yung & Kam Wong

## WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I 普通話週末初級(I)班

每週日 1:00pm - 3:00pm  
日期: 1月7日至3月25日  
課程費用: \$300.00+GST (10節課)  
導師: Jessica Yen  
授課語言: 普通話和英語

## Chinese Calligraphy 書法班

日期: 2023年12月2日-2024年1月20日  
時間: 每週六 下午1:30-3:00  
導師: Kwok Man Yan  
費用: \$50 + GST (8堂)

## Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每週三 6:30PM - 8PM 隨時加入  
費用: \$110 + GST (12堂)  
導師: 張建霖師傅

## Qipao Show - B 旗袍秀B班

日期: 2023年11月19日至2024年1月28日  
時間: 每週日 下午3:15至4:45  
費用: \$75+GST (10堂)  
導師: Lisa Harris老師

## MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲  
日期: 待定  
時間: 每週六 上午10:00至11:30  
費用: \$228 + GST (10堂) \*材料費另計\*  
導師: 腦明道老師

## GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期: 2024年1月25日至3月14日  
時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM  
費用: \$480 + GST (8堂)  
導師: 譚鵬老師

## QIGONG BEGINNER CLASS 氣功初級班

日期: 2023年11月19日至12月17日  
時間: 每週日 上午10:00至中午12:00  
費用: \$200+ GST (5堂)  
導師: Yan Ying Cui



# 加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

## 2023年全體會員大會通告

敬啟者:

卡城中華協會第二十七屆執行理事會任期即將屆滿, 依章須進行選舉「第二十八屆執行理事會」以承繼其職責。

於2023年10月21日執行理事會會議議決如下:

1. 選舉日期定於2023年11月25日 (星期六) 下午一時, 在本會會址召開「全體會員大會」以進行換屆選舉。
2. 推選余策源、鄺日雄、李相群、夏來和、李焯輝等五人為選舉委員會, 專責辦理有關換屆執行理事會選舉事務。
3. 現隨函附上社團會員登記表一份, 請用正楷書寫填妥後, 須貴會會長或主席簽署並加蓋公章後, 請於2023年11月19日前送回本會審理。
4. 社團會員可委派代表一名, 參加聯席會議為「當然理事」, 另社團會員可自行決定或是否再委派代表一名至三名, 提名參加執行理事會選舉。
5. 根據會章規定, 個人會員要在全體個人會員中推選一名為理事候選人, 有權被選為本會理事, 才能參加聯席會議。
6. 屆時敬請全體社團會員之當然理事及執行理事候選人, 依時出席全體會員大會進行投票, 拔擢人才, 選賢與能以共襄理會務。

特此敬告

卡城中華協會改選委員會 敬啟  
2023年10月25日



Raymond Lau

劉俊文 (英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求, 要以最實惠價錢購得心水靚屋, 請閣下即時行動!



執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



REAL ESTATE  
PROFESSIONALS  
INC.  
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: www.raymondlau.net



# 喜雙逢海鮮酒家

**CALTONS CHINESE RESTAURANT**  
5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

午市點心 晚飯小菜 筵開廿席 歡迎預訂  
特大電視屏幕 高級音響設備

## 午市點心優惠

逢星期一至五推出多款午市點心，不設上限，多食多慳（祇限堂食、假期除外）。

### \*特價點心包括\*

- ★蝦餃 ★燒賣 ★排骨 ★鳳爪 ★白菜餃
- ★煎魚餅 ★鹹水角 ★白板腸 ★蘿蔔糕
- ★芋頭糕 ★馬蹄糕 ★桂花糕 ★貴妃包
- ★叉燒包 ★奶皇包 ★皮蛋瘦肉粥

\$4.88  
每款



### \*特價精選廚點\*

- ★豉油皇炒麵 ★星州炒米 ★欖菜肉鬆炒飯 ★上湯粉絲浸時蔬

\$8.88  
每款



明益食家 絕對超值

\$30  
特價

足  
磅  
半

游水  
生猛大龍蝦

(自選食法，祇限堂食  
有若干條件限制)



逢星期五新鮮運到

游水象拔蚌  
皇帝蟹

等生猛時令海鮮  
\*歡迎預訂\*

## NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM

## CHINESE COMMUNITY COLLECTION Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

COLLECT AND PRESERVE  
OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!

我們收集和保存華埠的往事！

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



Calgary Chinatown  
Development Foundation

Funded in part by the  
Government of Canada's  
New Horizons for Seniors Program

Canada

## 準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



Ready  
for you



歡迎向我查詢詳情



吳沛中  
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



**IGNITE TV** 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

**Shaw** 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell** 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS** 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

# 江湖無難事

高炳權 導演



**龍祥頻道**  
LS TIMES TV



**週日首映**  
11月19日 5PM / 10PM  
主演：邱澤、黃迪揚

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Nov 16	星期五 FRIDAY Nov 17	星期六 SATURDAY Nov 18	星期日 SUNDAY Nov 19	星期一 MONDAY Nov 20	星期二 TUESDAY Nov 21	星期三 WEDNESDAY Nov 22
1:55 新聞重播 3:05 對不起,多謝你 5:05 衝鋒戰警 6:55 褲甲天下 8:45 Kano 12:00 煮題Cook 12:30 東邪西毒 14:40 對不起,多謝你 17:00 追蹤眼前人 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 煮題Cook 20:45 極速傳說 22:45 紅場飛龍	0:30 新聞重播 1:40 太極張三豐 3:20 馬戲小子 5:00 誓不低頭 6:35 追蹤眼前人 8:15 極速傳說 10:15 紅場飛龍 12:00 重新出發 12:30 太極張三豐 14:20 馬戲小子 16:35 黑社會以和為貴 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 世上另一個我 22:50 女士復仇	0:40 新聞重播 1:50 東邪西毒 3:45 熱血青年 5:30 衝鋒戰警 8:00 五月八月 9:40 黑社會以和為貴 11:30 世上另一個我 13:45 女士復仇 15:45 熱血青年 17:35 童夢奇緣 19:30 香港有線新聞 20:00 機動部隊-絕路 21:35 鬼吹燈:雲南蟲谷 23:35 香港有線新聞	0:05 非常突然 1:40 Nana 2 4:00 東邪西毒 5:50 追蹤眼前人 7:35 童夢奇緣 9:15 機動部隊-絕路 10:50 鬼吹燈:雲南蟲谷 12:55 非常突然 14:35 Nana 2 17:00 江湖無難事 19:30 香港有線新聞 20:00 金雞 22:00 江湖無難事 23:55 香港有線新聞	0:25 神的病歷簿 2:50 海角危情 4:30 追男仔 6:00 江湖無難事 7:50 金雞 9:45 神的病歷簿 12:00 日圓5算攻略(關西篇) 12:30 海角危情 14:25 追男仔 16:30 真心英雄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 日圓5算攻略(關西篇) 20:45 俠盜高飛 22:40 朝花夕拾.芳華 絕代.拾芳	0:15 新聞重播 1:25 我亞媽發仔瘟 3:10 九紋龍的謊言 4:50 機動部隊-絕路 6:30 真心英雄 8:20 江湖無難事 10:10 俠盜高飛 12:00 夠鐘食晏II 12:30 朝花夕拾.芳華 絕代.拾芳 14:20 我亞媽發仔瘟 16:20 生命最後一個月 的花嫁 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食晏II 20:45 投名狀 23:05 艋舺	1:40 新聞重播 2:50 A計劃 5:15 生命最後一個月的花嫁 7:40 投名狀 10:05 江湖無難事 12:00 離鄉別井的故事 12:30 艋舺 15:10 A計劃 17:15 古宅 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 離鄉別井的故事 20:45 鬼馬狂想曲 22:35 阿郎的故事

東方

商業分類

廣告熱線: 403-617-2100

danny@trendweekly.com

三個月(13期) \$155+GST/每個  
六個月(26期) \$295+GST/每個  
一年(52期) \$560+GST/每個



**春·越南餐廳**

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

*Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt*  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

**牛肉丸**  
**雞肉丸**

**越南札肉**  
**豬肉丸**

#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB Tel: (403) 266-1229  
Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel: (403) 276-8288



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

**承揚金豬 掛爐大鴨**  
**明爐燒臘 巧手滷味**

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy  
艾美醫療美容、拔罐、艾灸

**精油 刮痧 撥筋 排毒**

① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸  
② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時  
③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: **587-834-0138**  
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)



**▲汽車玻璃**  
**▲擋風玻璃專家**

\*更換擋風玻璃\*  
\*被石塊擊破玻璃修理\*  
\*申請保險金\*

地址: 326 16 Ave NW, Calgary  
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

### ACTIVE AUTO BODY

永久車身修理公司  
www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗  
Discount Deductible 修理期間, 有車提供  
加設輪胎服務

- \* 經驗技師
- \* 車身修理
- \* 免費估價

- \* 快捷便利
- \* 品質保證
- \* 取價公道

**BUS: 403-277-1710**  
207 - 36 Ave. NE Calgary AB  
**Cell: 403-617-6500**

### Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正

- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary



**楊氏保險**

David Wong  
黃熾烈  
Cell: (403) 861-8128  
Email: david.wong@landy.ca

Belmon Li  
李向明  
Cell: (403) 680-0077  
Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723  
www.landy.ca  
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

### 百福石碑

• 最優質的服務  
• 最多樣的款式  
• 最新穎的設計  
• 最合理的價錢





• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.

• 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題:  
**403-619-1033**



Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

### 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯



為方便廣告客戶  
現歡迎以信用咭付款

### 山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS  
設有殯儀館及火化場  
提供最完善的殯儀服務, 環境優雅  
景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975  
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
 地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

# 耆英園地



第1954期 23年11月16日-22日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

## 聖誕音樂會

12月17日 (週日) 10:00AM - 12:30PM

**會員免費**

免費門票於12月4日九時起派發  
 請攜帶2023年會員證領取, 每人限取2張  
 (數量有限, 先到先得, 派完即止)

**精彩節目伴您歡度聖誕迎新年**

- 青少年團隊樂器演奏
- 耆英會華聲(國語)合唱團表演
- 耆英會和諧歌樂團表演
- 銀髮好聲音比賽優勝者獻唱
- 趣味有獎遊戲、幸運大抽獎
- 聖誕小禮包

查詢 楊姑娘

## 社區義工報稅服務(CVITP) 新義工招募

耆英會現招募新報稅義工於2024年4月份提供報稅服務, 你可以申請成為我們的支援和報稅義工。我們將提供相關培訓、指引, 讓你有機會服務有需要人士。

**招募角色**

義工角色	職責	所需要求
支援義工	以電話方式聯絡有需要長者\家庭預約報稅時間、前台接待、數據錄入及文書整理等後勤工作。	• 18歲或以上人士 • 操流利粵語\普通話, 會講寫英文
報稅義工	使用EFILE報稅軟件為有需要長者\家庭填寫報稅表, 及轉介福利事宜。	• 18歲或以上人士 • 操流利英語及粵語\普通話, 會講寫英文 • 符合稅局(CRA)報稅義工的申請資格 • 有個人報稅經驗優先

**新報稅義工申請條件:**

- 繳付 \$30按金作培訓費用 (完成12小時義工服務時數後可全數取回)
- 完成無犯罪紀錄調查 (PIC)
- 完成以下新報稅義工必修培訓

**義工培訓安排**

日期	時間	內容	對象
12月9日 (六)	9:30AM - 4:00PM	認識報稅程序、福利、知識及報稅技巧	新報稅義工 (必修)
1月20日 (六)	9:30AM - 4:00PM	認識及練習如何使用報稅軟件 (EFILE)	新報稅義工 (必修)
1月27日 (六)	9:30AM - 4:00PM	報稅軟件重溫及練習	舊報稅義工 (選修)
2月3日 (六)	9:30AM - 4:00PM		
2月17日 (六)	9:30AM - 4:00PM	2024社區義工報稅新動向、報稅服務流程、注意事項及相關福利	新\舊報稅義工 支援義工 (必修)
2月24日 (六)	1:00-4:00PM		

查詢及報名 Annie 鄭姑娘

## 「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

11月22日 (網上)

### 季節性情感障礙(SAD) (粵語)

了解甚麼是「冬季憂鬱症」。

講者: 簡姑娘

11月29日 (網上)

### 聯邦免稅儲蓄計劃 (粵語)

認識聯邦省稅儲蓄計劃及了解如何註冊

講者: 郭華

12月6日 (網上)

### 家居維修有辦法 (粵語)

認識簡單家居維修方法。

講者: 譚先生 David

## 長者好鄰居計劃

### Panorama Hills 全景山 活動

11月24日(五) 9:00-10:30 PM

### 義工團隊教跳讚美操

歡迎住在Panorama Hills居民優先參加

費用全免

地點: Country Hills Library

報名及查詢 何姑娘

## 國際土風舞及西方排排舞

粵語實體

通過舞蹈認識世界各地的文化、音樂及民族特色, 也能促進體能及社交群體機會。

2023年12月7日 - 2024年2月8日  
 (12月14日 & 12月28日 休息, 共8堂)

逢週四 下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 / 非會員 \$36

導師: 曾俊運先生

曾被邀請至台灣、新加坡、馬來西亞等地方任教舞蹈; 現為香港藝術發展局舞蹈考官及聯合國教科文組織舞蹈委員會會員。

查詢: 楊姑娘

## 新移民稅務講座

由專業會計師主講有關:

- 亞省稅務制度、報稅須知、新移民報稅貼士
- 及介紹免費社區義工報稅服務(CVITP)

講者: 專業會計師文字鋒先生 Edison Wen

2023年12月4日 (一)  
 上午10時至11時30分

耆英會禮堂

對象: 卡城新移民 (首次報稅人士優先)

報名連結

查詢及報名 Annie 鄭姑娘

## 醫療傳譯及長者交通接送義工培訓

你能說中文和英文嗎? 你能駕駛嗎? 想把它們應用到有意義的地方嗎?

☑ 語言能力 ☑ 溝通能力 ☑ 醫療知識 ☑ 滿足感

內容: 醫療術語、常見疾病及其癥狀、加拿大醫療系統介紹、醫院及診所流程

11月29至30日 (週三及四)  
 上午9:30 - 下午4:30

講者: 醫管局專業護士、資深醫療傳譯義工

查詢及報名 區先生Tim

# 性別暴力調查問卷

就如何結束基於性別的暴力發出您的聲音。在11月30日前完成調查問卷。

這個十年戰略將為倖存者提供支持並解決根本原因。我們齊心協力, 定會創造一個再沒有性別暴力的未來。

為了方便您分享您的看法, 本調查問卷另有法語、旁遮普語、中文和西班牙語版本。

\* 欲瞭解更多資訊並分享您的看法, 請造訪:  
<https://www.alberta.ca/gender-based-violence-engagement>



資料提供: Alberta Government

**James Tull**  
**杜振邦**

Cell: 403-863-2888  
 e-mail: jamesull888@gmail.com





  
**CALGARY HYUNDAI**  
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

**卡城現代車行**  
 calgaryhyundai.com  
**Tel: 403-250-9990**

# 本月份大特惠



## 火速訂購!

確保特惠借貸利率\*

Order today!  
 Secure your rates  
 with Hyundai  
 Program Protection



Ryan Fan  
**范先生**  
 產品顧問  
 精通 國、粵、英語  
 手提: 403.466.3610



Jacky Lau  
**劉先生**  
 信貸經理  
 精通 粵語、英語



Colin Li  
**李先生**  
 信貸經理  
 精通 粵語、英語



Lydia Li  
**李小姐**  
 信貸助理  
 精通 國、粵、英語



2024  
**IONIQ 6**

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與  
 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

## GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

### 灰鷹賭場 急聘

全 / 兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

[Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca](mailto:Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca)

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

## 喜雙逢 海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

### 誠聘

全職 / 兼職

廚部: - 炒鑊 - 打雜

樓面: - 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
 Website: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)  
 Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
 Fax: 403-233-2172 Email: [info@trendweekly.com](mailto:info@trendweekly.com)

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)